

| Degree | Type | Year |
|---|------|------|
| 4316560 Translation and Intercultural Studies | OT | 0 |

Contact

Name: Patricia Rodriguez Ines

Email: patricia.rodriguez@uab.cat

Teachers

Miquel Edo Julià

Lucia Molina Martinez

Judit Fontcuberta Famadas

Amparo Hurtado Albir

Nazir Ahmed Can

Sonia Gonzalez Cruz

Gema Rubio Carbonero

Miguel Ángel Oliva Zamora

María Eugenia Larreina Morales

Marta Arumi Ribas

Olga Torres Hostench

Isabel Galan Mañas

Patricia Rodriguez Ines

Maria Guadalupe Romero Ramos

Inna Kozlova

Anna Gil Bardaji

Teaching groups languages

You can view this information at the [end](#) of this document.

Prerequisites

Students must have enrolled on the master's degree programme.

Objectives and Contextualisation

The objective of this module is for students to acquire knowledge of the distinctive nature of research in the different areas of theoretical, descriptive and applied study within translation studies and intercultural studies.

Competences

- Analyse distinct discourse types in intercultural environments.
- Appropriately identify and interpret cultural elements.
- Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
- Continue the learning process, to a large extent autonomously.
- Integrate knowledge and use it to make judgements in complex situations, with incomplete information, while keeping in mind social and ethical responsibilities.
- Integrate knowledge to be able to make judgements about topics related to translation and intercultural studies.
- Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
- Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.
- Use the necessary documentary and technological resources for translation and intercultural studies.

Learning Outcomes

1. Analyse the treatment of cultural elements in distinct areas of research.
2. Communicate and justify conclusions clearly and unambiguously to both specialist and non-specialist audiences.
3. Continue the learning process, to a large extent autonomously.
4. Distinguish research methods used in translatology and intercultural studies.
5. Identify the scope of research and methodological approach applicable to distinct text types.
6. Integrate knowledge and use it to make judgements in complex situations, with incomplete information, while keeping in mind social and ethical responsibilities.
7. Solve problems in new or little-known situations within broader (or multidisciplinary) contexts related to the field of study.
8. Use acquired knowledge as a basis for originality in the application of ideas, often in a research context.
9. Use resources pertaining to distinct areas of research in translatology and intercultural studies.

Content

The module is organised around seminars on research carried out in the different areas of translation studies and intercultural studies, and the specific methods and resources used in each case. Its content encompasses the translation of literary texts; the translation of audiovisual texts and accessibility; interpreting; ICTs applied to translation; translator and interpreter training; the history of translation and interpreting; interculturalism, ideology and the sociology of translation; gender and translation; cognition in translation; and professional and occupational aspects of translation.

Activities and Methodology

| Title | Hours | ECTS | Learning Outcomes |
|-------|-------|------|-------------------|
|-------|-------|------|-------------------|

Type: Directed

| | | | |
|---|-----|-----|---------------------------|
| Lectures | 90 | 3.6 | 1, 4, 5, 8, 9 |
| Type: Supervised | | | |
| Oral presentations | 30 | 1.2 | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 |
| Type: Autonomous | | | |
| Assignments | 100 | 4 | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 |
| Reading relevant books / articles / reports | 155 | 6.2 | 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9 |

- Lectures
- Oral presentations
- Assignments
- Reading relevant books / articles / reports

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous Assessment Activities

| Title | Weighting | Hours | ECTS | Learning Outcomes |
|--|-----------|-------|------|---------------------------|
| Attendance and participation in classes | 40 | 0 | 0 | 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9 |
| Reports / assignments | 40 | 0 | 0 | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 |
| Worksheets on relevant books / articles / reports read | 20 | 0 | 0 | 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9 |

Attendance and participation in classes.

Reports / assignments.

Worksheets on relevant books / articles / reports read.

In this module there is no alternative option to continuous assessment.

Bibliography

Each seminar's teaching guide will include its bibliography.

Software

Each seminar's teaching guide will include its software.

Language list

| Name | Group | Language | Semester | Turn |
|-----------------------|-------|----------|----------|-----------|
| (TEm) Theory (master) | 1 | Catalan | annual | afternoon |